

Polish (Polski)

## Wstępne obrzędy

Znak krzyża

W imieniu Ojca, Syna i Ducha Świętego.

Amen

Powitanie

Łaska naszego Pana Jezusa Chrystusa, i miłość Boga, i komunია Ducha Świętego Bądź z wami wszystkimi.

I z twoim duchem.

Akt pokutny

Bracia (bracia i siostry), uznajmy nasze grzechy, i przygotuj się na świętowanie świętych tajemnic.

Przyznaję Wszechmogącemu Bogu A do ciebie, moi bracia i siostry, że bardzo zgrzeszyłem, W moich myślach i w moich słowach w tym, co zrobiłem i w tym, czego nie zrobiłem, Dzięki mojej winie, Dzięki mojej winie, Dzięki mojej najbardziej ciężkiej winie; Dlatego pytam Błogosławioną Maryję Ever-Virgin, Wszyscy aniołowie i święci, A ty, moi bracia i siostry, modlić się za mnie do Pana, naszego Boga.

Niech Wszechmogący Bóg zlituje się nad nami, Wybacz nam nasze grzechy, i doprowadzaj nas do wiecznego życia.

Amen

Sindhi (\_\_\_\_\_)

## تعارفي رسمون

صليب جي نشاني

پيء جي نالي جي نالي، پت جي، پاڪ روح سڀني روح مان.

آمين

پڄڻ

اسان جا رب مسيح جو مشاهدو مسيح جو دعا جو دعا آهي، خدا جو پيار، پاڪ روح جو ڪميونٽي سڀني سان گڏ هجڻ

توهان جي روح سان.

ڏنڊ ايڪٽ

بدم قصو صبر (پائرن پينز) کي اسان جو گناهو مڃ. تنهن ڪري پاڪ اسرار اسرار کي ملهائڻ لاء پنهنجو پاڻ کي تيار ڪيو.

مان خدا تعاليٰ جو اعتراف ڪريان ٿو

توهان کان، منهنجي پائرن پيننس، ته مون تمام گهڻو گناهه ڪيو آهي، منهنجي سوچن منهنجي لفظن، جيڪو مون ڪيو آهي، جيڪو مان ڪرڻ ناکام ٿيو آهيان، منهنجي غلطي ذريعي، منهنجي غلطي ذريعي، منهنجي تمام گهڻي خرابي جي ذريعي؛ تنهن ڪري مان فرامل مريم جي ميري برڪت وارو آهيان، سڀ فرشتا بت، ڪريٽو، منهنجو پائرن پائرن، مون کي دعا ڪرڻ لاء اسان جي دعا ڪرڻ لاء.

الله تعاليٰ اسان تي رحم ڪري، اسان کي پنهنجن گناهن کي معاف ڪر، اسان کي هميشه زندگي گذارڻ لاء آڻيو.

آمين

Polish (Polski)

Kyrie

Panie, miej litość.

Panie, miej litość.

Chryste, zmiłuj się.

Chryste, zmiłuj się.

Panie, miej litość.

Panie, miej litość.

Gloria

Chwała Bogu na wysokości, a na ziemi  
pokój ludziom dobrej woli. Wielbimy  
Cię, błogosławimy cię, uwielbiamy cię,  
uwielbiamy Cię, dziękujemy Ci za Twoją  
wielką chwałę, Panie Boże, niebiański  
Królu, O Boże, wszechmogący Ojciec.  
Panie Jezu Chryste Jednorodzony Synu,  
Panie Boże, Baranku Boży, Synu Ojca,  
usuwasz grzechy świata, zmiłuj się nad  
nami; usuwasz grzechy świata, przyjmij  
naszą modlitwę; siedzisz po prawicy  
Ojca, zmiłuj się nad nami. Tylko Ty  
jesteś Świętym, Ty sam jesteś Panem,  
Ty sam jesteś Najwyższym, Jezus  
Chrystus, z Duchem Świętym, w chwale  
Boga Ojca. Amen.

Zebrać

Daj nam się pomodlić.

Amen.

Liturgia tego słowa

Pierwsze czytanie

Słowo Pana.

Dzięki Bogu.

Psalm respondenowy

Sindhi (\_\_\_\_\_)

ڪريڙي

رب، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

مسيح، رحم ڪر.

مسيح، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

رب، رحم ڪر.

گلوڙيا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمين تي امن  
امان جي ماڻهن لاءِ. اسان تنهنجي  
ساراهه ڪريون ٿا، اسان توکي  
مبارڪ ڏيون ٿا، اسان توکي پيارا  
آهيون، اسان توهان کي ساراهيو،  
اسان توهان کي توهان جي عظيم  
شان لاءِ شڪرگذار آهيون، خداوند  
خدا، آسماني بادشاهه، اي خدا، قادر  
مطلق پيءُ. خداوند يسوع مسيح،  
اڪيلو پٽ، خداوند خدا، خدا جو  
ليمب، پيءُ جو پٽ، تون دنيا جا گناه  
ڪٿي، اسان تي رحم ڪر؛ تون دنيا جا  
گناه ڪٿي، اسان جي دعا حاصل  
ڪريو؛ توهان پيءُ جي ساڃي هٿ تي  
وينا آهيو، اسان تي رحم ڪر. تو لاءِ  
ٺي پاڪ ذات آهين، تون ئي رب  
آهين، تون ئي اعليٰ آهين، حضرت  
عيسيٰ، روح القدس سان، خدا پيءُ  
جي شان. آمين.

جمع ڪريو

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

لفظ جو لفافي

پهريون وقت

رب جو ڪلام.

خدا جو شڪر آهي.

جوابدار زبور

Polish (Polski)

## Drugie czytanie

Słowo Pana.

Dzięki Bogu.

Ewangelia

**Pan z wami.**

I swoim duchem.

**Czytanie ze świętej Ewangelii według N.**

Chwała Tobie, Panie

**Ewangelia Pana.**

Chwała Tobie, Panie Jezu Chryste.

## Zawód wiary

Wierzę w jednego Boga, Ojciec wszechmogący, Stwórco nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych. Wierzę w jednego Pana Jezusa Chrystusa, Jednorodzony Syn Boży, zrodzony z Ojca przed wszystkimi wiekami. Bóg od Boga, Światło ze Światła, prawdziwy Bóg od prawdziwego Boga, zrodzony, a nie stworzony, współistotny Ojcu; przez niego wszystko się stało. Dla nas ludzi i dla naszego zbawienia zstąpił z nieba, i przez Ducha Świętego wcielił się w Maryję Dziewicę, i stał się człowiekiem. Za nas został ukrzyżowany pod Poncjuszem Piłatem, poniósł śmierć i został pochowany, i zmartwychwstał trzeciego dnia zgodnie z Pismem. Wstąpił do nieba siedzi po prawicy Ojca. Przyjdzie ponownie w chwale osądzać żywych i umarłych” a jego królestwu nie będzie końca. Wierzę w Ducha Świętego, Pana, Ożywiciela, który pochodzi od Ojca i Syna, który z

Sindhi (\_\_\_\_\_)

بيو پڙهڻ

رب جو ڪلام.

خدا جو شڪر آهي.

گوسپل

**رب توهان سان گڏ هجي.**

پنهنجي روح سان.

**اين جي مطابق پاڪ انجيل مان هڪ پڙهڻ.**

تو ڪي پاڪائي، اي پالڻهار

**رب جي انجيل.**

توهان جي ساراهه، خداوند عيسيٰ مسيح.

ايمان جو پيشو

مان هڪ خدا ڪي مڃان ٿو، پيءُ قادر مطلق، آسمان زمين جو ٺاهيندڙ، سڀني شين جي ظاهر پوشيده. مان هڪڙي خداوند عيسيٰ مسيح تي ايمان آڻيان ٿو، خدا جو اڪيلو پٽ، سڀني عمرن کان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا کان خدا، روشنيءَ مان روشني، سچو خدا سچو خدا کان، پيدا ٿيل، نه بنايو، پيء سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي ذريعي سڀ شيون ٺاهيون ويون. اسان جي ماڻهن لاءِ اسان جي چونڪاري لاءِ هو آسمان مان هيٺ لٿو، پاڪ روح جي طرفان ورجن مريم جو اوتار هو، انسان ٿيو. اسان جي خاطر هن کي صليب تي چاڙهيو ويو پونٽيس پائليٽس جي هيٺان، هن کي موت اچي ويو دفن ڪيو ويو، ٽئين ڏينهن تي وري اٿيو صحيفن جي مطابق. هو آسمان چڙهي ويو پيءُ جي ساڄي هٿ تي ويٺو آهي. هو وري جلال ايندو جيئن مثل جو فيصلو ڪرڻ لاءِ هن جي بادشاهي جي ڪا به پڇاڙي نه هوندي. مون کي

## Polish (Polski)

Ojcem i Synem jest uwielbiony i uwielbiony, który przemawiał przez proroków. Wierzę w jeden, święty, katolicki i apostołski Kościół. Wyznaję jeden chrzest na odpuszczenie grzechów." i nie mogę się doczekać zmartwychwstania umarłych." i życie przyszłego świata. Amen.

## Homilia

### Uniwersalna modlitwa

**Modlimy się do Pana.**

Panie, wysłuchaj naszej modlitwy.

## Liturgia Eucharystii

### Ofertorium

Niech będzie błogosławiony Bóg na wieki.

**Módlcie się, bracia (bracia i siostry), że moja ofiara i twoja mogą być miłe Bogu, wszechmogący Ojciec.**

Niech Pan przyjmie ofiarę z twoich rąk na chwałę i chwałę jego imienia, dla naszego dobra i dobro całego Jego świętego Kościoła.

Amen.

### Modlitwa Eucharystyczna

**Pan z wami.**

I swoim duchem.

**Podnieście serca.**

Podnosimy ich do Pana.

**Dziękujmy Panu Bogu naszemu.**

To jest słuszne i sprawiedliwe.

## Sindhi (\_\_\_\_\_)

روح القدس تي يقين آهي، رب،  
زندگي ڏيڻ وارو، جيڪو پيءُ پٽ  
کان وٺي ٿو، جنهن کي پيءُ پٽ  
سان گڏ عزت شان آهي، جيڪو  
نئين جي معرفت ڳالهايو آهي. مان  
هڪ، مقدس، ڪيٿولڪ رسولي  
چرچ تي يقين رکان ٿو. مان گناهن  
جي معافي لاءِ هڪ پتسما جو اقرار  
ڪريان ٿو مان مٿن جي جيئري  
ٿيڻ جو منتظر آهيان ايندڙ دنيا جي  
زندگي. آمين.

هوملي

### يونيورسل نماز

**اسان رب کان دعا گهرون ٿا.**

رب، اسان جي دعا ٻڌي.

## ايريچارست جي لفافي

پيشڪش

برڪت وارو خدا هميشه لاءِ.

دعا ڪريو، ڀائرو (ڀائرو پيرون) اها  
منهنجي تنهنجي قرباني تي سگهي  
تو خدا کي قبول، قادر مطلق پيءُ.  
رب پاڪ اوھان جي ھٿان قرباني  
قبول فرمائي سندس نالي جي  
ساراهه شان لاءِ، اسان جي سني  
لاءِ هن جي سڀني پاڪ چرچ جي  
سني.

آمين.

### يوڪريسٽڪ دعا

**رب توهان سان گڏ هجي.**

پنهنجي روح سان.

**پنهنجي دلين کي بلند ڪريو.**

اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.

**اچو ته اسان جي رب جو شڪر ادا**

**ڪريون.**

اهو صحيح صحيح آهي.

Polish (Polski)

Święty, Święty, Święty Pan Bóg  
Zastępów. Niebo i ziemia są pełne  
Twojej chwały. Hosanna na  
wysokościach. Błogosławiony, który  
przychodzi w imieniu Pana. Hosanna na  
wysokościach.

**Tajemnica wiary.**

Ogłaszamy śmierć Twoją, Panie, i  
wyznaj swoje Zmartwychwstanie!  
dopóki nie przyjdiesz ponownie. Lub:  
Kiedy jemy ten chleb i pijemy ten  
kielich, ogłaszamy śmierć Twoją, o  
Panie, dopóki nie przyjdiesz ponownie.  
Lub: Wybaw nas, Zbawicielu świata,  
przez Twój Krzyż i Zmartwychwstanie!  
uwolniłeś nas.

Amen.

obrzęd komunii

**Na polecenie Zbawiciela i ukształtowani  
przez boską naukę, ośmielamy się  
powiedzieć:**

Ojciec nasz, któryś jest w niebie, święć  
się imię Twoje; przyjdź Królestwo Twoje,  
bądź wola Twoja na ziemi, tak jak w  
niebie. Chleba naszego powszedniego  
daj nam dzisiaj, i przebacz nam nasze  
winy, jak przebaczymy tym, którzy  
zgrzeszyli przeciwko nam; i nie  
prowadź nas na pokuszenie, ale wybaw  
nas od złego.

**Wybaw nas Panie, modlimy się, od  
wszelkiego zła, łaskawie daj pokój w  
naszych dniach, że z pomocą Twego  
miłosierdzia, możemy być zawsze wolni**

Sindhi (\_\_\_\_\_)

پاک، پاک، پاک رب العالمين. آسمان  
زمین تنهنجي شان سان ڀريل آهن.  
حسنا سڀ کان وڌيڪ. برکت وارو  
آهي اهو جيڪو خداوند جي نالي تي  
اچي ٿو. حسنا سڀ کان وڌيڪ.

**ایمان جو راز.**

اسان تنهنجي موت جو اعلان ڪريون  
ٿا، اي رب، پنهنجي قيامت جو  
اقرار ڪريو جيستائين تون وري نه  
ايندين. يا: جڏهن اسان هي ماني  
کائون ٿا هي پيالو پيئون ٿا، اسان  
تنهنجي موت جو اعلان ڪريون ٿا، اي  
رب، جيستائين تون وري نه ايندين.  
يا: اسان کي بچايو، دنيا جي نجات  
ڏيندڙ، توهان جي صليب قيامت  
جي ذريعي توهان اسان کي آزاد ڪيو  
آهي.

آمين.

اجتماعي رسم

**نجات ڏيندڙ جي حڪم تي خدائي  
تعليم سان ٺهيل، اسان کي چوڻ جي  
جرئت آهي:**

اسان جو پيءُ، جيڪو آسمان آرٽ،  
تنهنجو نالو پاڪ ڪيو وڃي؛ تنهنجي  
بادشاهي اچي، تنهنجي مرضي پوري  
ٿي ويندي زمين تي جيئن آسمان  
آهي. اسان کي اڄ ڏينهن جي ماني  
ڏيو، اسان جي ڏوهن کي معاف  
ڪر، جيئن اسان انهن کي معاف  
ڪريون ٿا جيڪي اسان جي خلاف  
غلطي ڪن ٿا. اسان کي آزمائش  
نه آڻي، پر اسان کي برائي کان  
بچايو.

**اسان کي بچايو، رب، اسان دعا  
ڪريون، هر برائي کان، مهرباني  
سان اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته،  
تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان**

## Polish (Polski)

od grzechu i bezpieczna od wszelkiego nieszczęścia, gdy czekamy na błogostawioną nadzieję, i przyjście naszego Zbawiciela, Jezusa Chrystusa.

Dla królestwa, moc i chwała są twoje! teraz i na zawsze.

Panie Jezu Chryste, który powiedział swoim Apostołom: Pokój zostawiam ci, mój pokój daję ci, nie patrz na nasze grzechy, ale na wierze Twojego Kościoła, i łaskawie daj jej pokój i jedność zgodnie z Twoją wolą. Którzy żyją i królują na wieki wieków.

Amen.

Pokój Pański niech będzie z wami zawsze.

I swoim duchem.

Dajmy sobie znak pokoju.

Baranku Boży, gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami. Baranku Boży, gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami. Baranku Boży, gładzisz grzechy świata, obdarz nas pokojem.

Oto Baranek Boży, oto tego, który gładzi grzechy świata. Błogostawieni wezwani na wieczerzę Baranka.

Panie, nie jestem godzien żebyś wszedł pod mój dach, ale tylko powiedz słowo, a moja dusza będzie uzdrowiona.

Ciało (krew) Chrystusa.

Amen.

Daj nam się pomodlić.

Amen.

## Sindhi (\_\_\_\_\_)

هميشه گناهه کان آزاد ٿي سگهون ٿا  
هر مصيبت کان محفوظ، جيئن  
اسان برکت واري اميد جو انتظار  
کريون اسان جي نجات ڏيندڙ،  
عيسيٰ مسيح جو اچڻ.

بادشاهي لاءِ، طاقت شان توهان  
جي آهي هاڻي هميشه لاءِ.

خداوند يسوع مسيح، جنهن توهان  
جي رسولن کي چيو: امن مان توکي  
چڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي  
ڏيان ٿو، اسان جي گناهن تي نه ڏس،  
پر توهان جي چرچ جي ايمان تي،  
رحم سان هن کي امن اتحاد عطا  
فرمائي توهان جي مرضي مطابق.  
جيڪي هميشه هميشه لاءِ رهندا  
راج ڪندا.

آمين.

رب جو امن هميشه توهان سان گڏ  
هجي.

پنهنجي روح سان.

اچو ته هڪ ٻئي کي امن جي نشاني  
پيش ڪريون.

خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪڍي،  
اسان تي رحم ڪر. خدا جو ميمو،  
تون دنيا جا گناه ڪڍي، اسان تي رحم  
ڪر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه  
ڪڍي، اسان کي امن ڏي.

خدا جو گهيتو ڏسو، ڏسو اهو جيڪو  
دنيا جا گناه ڪڍي ٿو وڃي. برکت  
وارا آهن اهي جيڪي گهيتي جي  
مانيءَ لاءِ سڏيا ويا آهن.

رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي  
چت هيٺان داخل ٿين، پر صرف لفظ  
چئو منهنجي روح کي شفا ملندي.

مسيح جو جسم (رت).

آمين.

اچو ته دعا ڪريون.

آمين.

Polish (Polski)

## Końcowe obrzędy

### Błogosławieństwo

Pan z wami.

I swoim duchem.

Niech Bóg wszechmogący cię  
błogosławi, Ojca i Syna i Ducha  
Świętego.

Amen.

### Zwolnienie

Idź dalej, Msza się kończy. Lub: Idź i  
ogłaszaj Ewangelię Pana. Albo: Idź w  
pokoju, wielbiąc Pana swoim życiem.  
Lub: Idź w pokoju.

Dzięki Bogu.

Sindhi (\_\_\_\_\_)

## رسمن جو نتيجو

نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهجي روح سان.

رب العالمين توهان کي خوش رکي،  
پيءُ، پٽ، پاڪ روح.

آمين.

برطرفي

اڳتي وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي. يا:

وڃو خداوند جي انجيل جو اعلان

ڪريو. يا: سلامتيءَ سان وڃو،

پنهجي جان سان رب جي واکاڻ

ڪريو. يا: آرام سان وڃو.

خدا جو شڪر آهي.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC